

## **PART 1**

*Listen carefully to the audio which is about a visit to Commercy and the treats available there. You can listen through as many times as suits you and look at the questions to help guide you to details to listen for. There is vocabulary given below to help and the answers and transcript are given at the end.*

### **Vocabulary**

**en forme de coquillage** - in the shape of a shell

**roi** (m) - king

**soubrette** (f) - maid

**se manger** - to be eaten

**faire partie de** - to be a part of

**goûter** (m) - snack

**d'ailleurs** - besides / by the way

**roman** (m) - novel

**ressentir** - to feel

**enfance** (f) - childhood

**désormais** - from now on

**trempe** < **tremper** - dunked < to dunk/dip

**souvenir** (m) - memory

### **Exercise 1 - Comprehension question**

1. Where in France is Commercy situated?
2. For what is the town of Commercy well known?

3. What was created in 1755?
4. For whom was it made?
5. After whom was it named?
6. What usually accompanies these cakes?
7. Who often enjoy them as snacks?
8. Why is Marcel Proust mentioned in the audio?
9. What evokes a memory of childhood?

## **Exercise 2 - What does it mean?**

*The following phrases have been taken from the audio. Listen closely and write down the English for each one:*

1. Je me trouve à Commercy
2. en effet
3. cette ville est connue pour
4. En France, les madeleines se mangent avec une tasse de thé ou de café
5. Trempée dans une tasse de thé
6. un aliment qui évoque des souvenirs d'enfance.

# ANSWERS

## Exercise 1 - Comprehension question

1. Where in France is Commercy situated? - **in Lorraine**
2. For what is the town of Commercy well known? - **for its castle and the cake made in the shape of a shell**
3. What was created in 1755? - **the cake called the Madeleine**
4. For whom was it made? - **Stanislas, the King of Poland**
5. After whom was it named? - **the maid who made it, called Madeleine**
6. What usually accompanies these cakes? - **tea or coffee**
7. Who often enjoy them as snacks? - **children**
8. Why is Marcel Proust mentioned in the audio? - **because the cakes feature in his book “ In Search of Lost Time”.**
9. What evokes a memory of childhood? - **a madeleine dipped in a cup of tea is now known as a “madeleine de Proust”**

## Exercise 2 - What does it mean?

*The following phrases have been taken from the audio. Listen closely and write down the English for each one:*

1. **Je me trouve à Commercy** - I find myself in Commercy
2. **en effet** - in fact
3. **cette ville est connue pour** - this town is known for
4. **En France, les madeleines se mangent avec une tasse de thé ou de café** - In France, madeleines are eaten with a cup of tea or a cup of coffee
5. **trempee dans une tasse de thé** - dipped in a cup of tea
6. **un aliment qui évoque des souvenirs d'enfance.** - a food which evokes memories of childhood.

## Transcript

*Please take the time to read the transcript and see what other language and points you can learn as you listen to the audio at the same time.*

Aujourd'hui je me trouve à Commercy en Lorraine et pour accompagner mon café j'ai choisi une madeleine ! En effet, cette ville est connue pour son château et pour ce fameux gâteau en forme de coquillage. Il aurait été créé en 1755 dans le château de Commercy pour le roi Stanislas de Pologne par une soubrette appelée Madeleine. En France, les madeleines se mangent avec une tasse de thé ou de café et font souvent partie du goûter des enfants. D'ailleurs, la madeleine apparaît dans le roman « A la recherche du temps perdu » de Marcel Proust. Trempée dans une tasse de thé, elle lui fait ressentir une scène de son enfance. L'expression « madeleine de Proust » désigne désormais un aliment qui évoque des souvenirs d'enfance.